

Kieliasiantuntijuus erikoistuneessa yhteiskunnassa -maasterikoulutusohjelma

Maasterikoulutusohjelma KEY antaa sinulle vahvat kielelliset ja kulttuuriset taidot, joita tarvitaan monikulttuurisessa työelämässä ja yhteiskunnassa. Saat hyvät valmiudet toimia erikoisalaviestinnän ja kääntämisen asiantuntijatehtävissä. Monikielisen viestinnän asiantuntijuus antaa sinulle mahdollisuuden toimia monenlaisissa työtehtävissä sekä kotimaisilla että kansainvälisillä työmarkkinoilla.

Ohjelmassa on viisi pääainetta: englanti, suomi toisena kotimaisena kielenä, ruotsi äidinkielenä, ruotsi ja saksa. Opinnot antavat valmiudet akateemisiin jatko-opintoihin pääaineessasi.

Osa KEY-ohjelman opinnoista on yhteisiä kaikille ohjelman opiskelijoille, osa opinnoista on pääaineikohtaisia. Muut opinnot koostuvat kieli- ja viestintäopinnoista sekä valitsemaasi suuntausta tukevista opinnoista. Voit valita erikoistumisalueeksi esimerkiksi auktorisoidun kääntämisen, ranskan kielen tai venäjän kielen opinnot. Myös hallintotieteiden tai kauppatieteiden opintojaksosia voit yhdistää suuntautumista tukeviin opintoihin.

Auktorisoidun kääntäjän tutkintoon vaadittavat opinnot voi suorittaa seuraavissa pääaineissa:

- englannin kieli
- ruotsin kieli
- saksan kieli

Lisätietoja opinnoista löydät osoitteesta: <http://www.uwasa.fi/key/>.

Maasterikoulutusohjelmassa saat hyvät ja monipuoliset valmiudet pääaineestasi ja kulttuurista, jota pääaineesi edustaa. Samalla saat valmiudet kommunikoida erityyppisissä sosiaalisissa, ammatillisissa ja akateemisissa tilanteissa. Tutkinnon suorittuasi voit työskennellä sekä yksityisen että julkisen alan eri organisaatioissa tai yrittäjänä. Mahdollisia työnimikkeitä voivat olla:

- kääntäjä
- kielikouluttaja
- tiedottaja
- kielisuunnittelija
- hankekoordinaattori
- tutkija.

Kieliasiantuntijuus erikoistuvassa yhteiskunnassa -maasterikoulutusohjelmasta vastaa koulutusohjelman johtaja, saksan kielen professori Mariann Skog-Södersved. Lisätietoja KEY-maasterikoulutusohjelmasta löydät osoitteesta <http://www.uwasa.fi/key/>.

Magisterutbildningsprogrammet för språkexpertis i ett specialiserat samhälle (KEY)

I ett allt mer mångkulturellt arbetsliv och samhälle ger dig magisterutbildningsprogrammet KEY en gedigen språklig och kulturell kompetens. Du får god färdighet för expertuppgifter inom fackspråklig kommunikation och översättning. Skicklighet i flerspråkig kommunikation är en efterfrågad kompetens som ger dig möjlighet till en flexibel karriär både på den nationella och den globala arbetsmarknaden.

Programmet har fem huvudämnen: engelska, finska som det andra inhemska språket, modersmålet svenska, svenska och tyska. Studierna ger dig behörighet för påbyggnadsstudier (forskarutbildning) i ditt huvudämne.

Studierna inom KEY är till en del gemensamma för alla studerande inom programmet, medan en del utgörs av huvudämnesspecifika kurser. De övriga studierna består av språk- och kommunikationsstudier samt studier som stöder den inriktning du valt. Du kan t.ex. välja auktoriserad översättning, franska eller ryska som din specialisering. Även kurser inom förvaltnings- och handelsvetenskap kan räknas hit.

Man kan genomföra studier som krävs för examen för auktoriserade översättare i följande huvudämnen:

- finska som det andra inhemska språket
- tyska språket

Mer information om studierna på adressen <http://www.uwasa.fi/key/>.

Inom magisterutbildningsprogrammet förvärvar du god och mångsidig kännedom om det språk och den kultur som ditt huvudämne representerar samt tillägnar dig förmåga att kommunicera situationsanpassat i sociala, professionella och akademiska kontexter. Efter avlagd examen kan du arbeta såväl inom den privata som den offentliga sektorn eller som egen företagare. Du kan t.ex. verka som

- översättare
- språkutbildare
- informatör
- språkplanerare
- projektkoordinator
- forskare.

För studiehelheterna inom Magisterutbildningsprogrammet för språkexpertis i ett specialiserat samhälle ansvarar programmets ledare, professor Mariann Skog-Södersved. Tilläggsuppgifter om magisterutbildningsprogrammet KEY finns på <http://www.uwasa.fi/key/>.

Pääaine ruotsi äidinkielenä

OHJELMAN YHTEISET SYVENTÄVÄT OPINNOT 30 op

- KEY3001 Erikoisalaviestintä ja tekstintutkimus, 5 op
- KEY3002 Monikulttuurisuus yhteiskunnassa, 5 op
- KEY3003 Kieliasiantuntijuus ja projektinhallinta, 10 op
- KEY3004 Käännöstieteen ja erikoisalaviestinnän tutkimuksen metodologiaa, 5 op
- KEY3005 Popularisointi, 5 op

PÄÄAINEKOHTAISET SYVENTÄVÄT OPINNOT 65 op

- KEYS3032 Kääntäminen äidinkieleen, 5 op
- KEYR3012 Erikoistuneen yhteiskunnan tekstit, 5 op
- KOTI1204 Pohjola ajassa, 5 op
- KEYR3013 Kielitieteen syventävä kollokvio, 10 op

Tutkielma ja tutkielmaseminaari, 40 op

- KEYR3099 Tutkielma ja tutkielmaseminaari: alku- ja väliraportti, 10 op
- KEYR3100 Tutkielma ja tutkielmaseminaari: pro gradu -tutkielma, 30 op
- KNÄY3002/3005 Kypsyysnäyte, 0 op

KIELI- JA VIESTINTÄOPINNOT 5 op

- 2. vieras kieli, 5 op

MUITA OPINTOJA 20 op

Opintojaksokuvaukset:

Pakollisuus:

P = Pakollinen opintojakso

VE = Vaihtoehtoinen opintojakso

VV = Vapaavalintainen opintojakso

Ohjelman yhteiset syventävät opinnot

■ Erikoisalaviestintä ja tekstintutkimus

LSP and Textlinguistics

Laajuus: 5 op

Koodi: KEY3001

Ajoitus: 1. vsk syksy

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa kurssin suoritettuaan analysoida tekstejä, määritellä niiden erikoisalan ja tekstilajin sekä kuvailla eri erikoisaloille ja tekstilajeille tyypillisiä piirteitä, määritellä kirjoittajan tavoitteen sekä määritellä, miten tämä näkyy tekstissä ja perustella havaintonsa tieteellisen kirjallisuuden perusteella. Opiskelija osaa kirjoittaa havainnoistaan tieteellisen raportin ja keskustella kriittisesti toisten raportoimista havainnoista.

Sisältö: Opiskelija saa yhteisillä luennoilla työkaluja erikoisalan tekstien analysointiin ja analysoi pääasiassa oman pääaineensa kielisiä tekstejä harjoituksissa, esittelee analyysiään ryhmässä oman pääaineensa kielellä. Luennoilla opiskelijat jaetaan pääkielen mukaan ryhmiin: englanti, saksa, suomi + ruotsi. Luennoilla jaetaan myös ensimmäinen teksti, joka käsitellään kielikohtaisen ryhmän ensimmäisessä tapaamisessa "mallianalyysinä". Ryhmissä käsiteltävät tekstit edustavat eri tekstilajeja: esim. esite, oppikirjateksti, käyttöohje, lehdistötiedote jne. ja eri erikoisaloja: esim. liiketalous, tekniikka, hallinto.

Opetus: Luennot 16 tuntia ja harjoitukset 14 tuntia. Erikoisalan tekstien (n. 2–3 sivua) analysointia pienryhmissä Moodlessa (4 t), kirjallinen kooste (n. 5 s.) + suullinen esittely ryhmälle, kriittistä keskustelua (10 t, 3–4 pienryhmää/ryhmä, jokainen pienryhmä toimii vuorollaan opponenttina, mutta kaikki ryhmään kuuluvat tutustuvat ennen harjoitustuntia ao. tunnilla käsiteltävään tekstiin + analyysiin, valmistautuvat keskusteluun).

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen, hyväksytyt raportit ja opponointi.

Kirjallisuus:

1. Brinker, Klaus: *Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden*. 7., durchg. Auflage. 2010 (osittain).

2. Gansel, Christina: *Textsortenlinguistik*. 2011.

3. Heikkinen, Vesa: *Kielen piirteet ja tekstilajit*. 2009.

4. Hellspong, Lennart & Per Ledin: *Vägar genom texten*. 1997.

5. Trosborg, Anna: *Text Typology and Translation*. 1997.

Opiskelija valitsee kirjan tai kirjat, jotka on kirjoitettu pääaineen kielellä.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Pakollisuus: P

■ Monikulttuurisuus yhteiskunnassa

Multiculturalism in Society

Laajuus: 5 op

Koodi: KEY3002

Ajoitus: 1. vsk syksy

Edeltävät opinnot: HuK-tutkinto

Osaamistavoite: Kurssin suoritettuaan opiskelijalla on ajankohtaiseen tutkimukseen perustuva syvälinen käsitys monikielisyydestä yhteiskunnallisena ja kulttuurisena ilmiönä, hän osaa selittää monikielisyyden historiallisen taustan ja kulttuuriset ulottuvuudet sekä erityisesti niiden merkityksen nykypäivän muuttuvassa maailmassa ja osaa tarkastella monikielisyyteen liittyviä alueellisia ja globaaleja kysymyksiä kieli- ja käännöstieteellisestä näkökulmasta.

Sisältö: Monikielisyyden historiallisena ilmiönä, monikielisyyden lokaalina ja globaalina ilmiönä, Suomen

ja EU:n kielipolitiikat, kielelliset yhteisöt ja kohtaamiset, kääntäminen ja identiteetti, monikielisuuden ja -kulttuurisuuden yhteiskunnalliset haasteet.

Opetus: Luennot 20 tuntia.

Suoritustapa: Kirjallinen tentti.

Kirjallisuus:

1. Kalliokoski, Jyrki, Lari Kotilainen & Päivi Pahta (toim.): Kielet kohtaavat. 2009 (osittain).
2. Johansson, Marjut & Riitta Pyykkö (toim.): Monikielinen Eurooppa. Kielipolitiikkaa ja käytäntöä. 2005 (osittain).
3. Massey, Doreen: Samanaikainen tila. 2008 (osittain).
4. Vertovec, Steven: Transnationalism. 2009 (osittain).

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Pakollisuus: P

■ Kieliasiantuntijuus ja projektinhallinta

Language Expertise and Project Management

Laajuus: 10 op

Koodi: KEY3003

Ajoitus: 1. vsk syksy

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa toimia laajahkossa, kieliasiantuntijuutta vaativassa simuloitussa projektissa työryhmän vastuullisena jäsenenä, soveltaa käytäntöön kieliasiantuntijan organisatorisia ja teknisiä työkaluja, laatia toimeksiannon mukaisesti lähteisiin perustuvan laadukkaan tekstin tutkintonsa pääkielellä sekä tuottaa äidinkielen konventioiden mukaisen käännöksen tekstien tavoite ja kohderyhmä huomioon ottaen.

Sisältö: Perehdytään kieliasiantuntijatehtävien käytännön toteuttamiseen, toimeksiantoon liittyviin asiakirjoihin, tekijänoikeuksiin ja käännösten hinnoitteluun. Opetellaan projektinhallinnan perusteita, projektin suunnittelua ja sen toteuttamista. Hyödynnetään käännösmuistiohjelman, taitto-ohjelman ja GoogleDocsin tekstinkäsittelyä toimeksiannossa. Perehdytään äidinkielen oikeakielisyyssyyskysymyksiin sekä kielenhuoltoon kääntämisen näkökulmasta. Toteutetaan aitoa simuloiva toimeksianto projektiryhmässä: tuotetaan tiivistelmä laajahkon tekstiaineiston pohjalta pääaineen kielellä sekä tuotetaan äidinkielisä käännöksiä jotakin erikoisalaa edustavista, pääaineen kielellä kirjoitetuista teksteistä.

Opetus: Luennot 24 tuntia ja harjoitukset 24 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen luennoille, harjoituksiin ja projektityöskentelyyn.

Kirjallisuus:

1. Helin, Irmeli (toim.): Kääntäjä yrittäjänä. Itsenäisen kääntäjän uudistettu opas. 2006. Soveltuvien osin.
2. Pelin, Risto: Projektinhallinnan käsikirja. 2009. Soveltuvien osin.
3. Harvard Business Essentials. Managing Projects Large and Small. The Fundamental Skills for Delivering on Budget and on Time. 2004. Soveltuvien osin.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Pakollisuus: P

Lisätiedot: Kurssilla kaikille yhteiset luennot 24 h, ei osallistujarajoitusta. Pääainekohtaiset harjoitusryhmät 24 h/ryhmä, enintään 12 opiskelijaa/ryhmä.

■ **Käännöstieteen ja erikoisalaviestinnän tutkimuksen metodologiaa**
Introduction to Research Methodologies in Translation Studies and LSP

Laajuus: 5 op

Koodi: KEY3004

Ajoitus: 1. vsk kevät

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa arvioida käännöstieteen ja erikoisalaviestinnän tutkimisen lähtökohtia ja pystyy erottelamaan, selittämään ja vertailemaan eri lähestymistapoja. Opiskelija osaa tulkita alojen teoreettisia suuntauksia ja arvioida itsenäisesti niiden soveltamista tutkimuksessa sekä hakea lisätietoa eri tutkimusstrategioista ja -menetelmistä.

Sisältö: Luentoja käännöstieteen ja erikoisalaviestinnän eri teoreettisista tutkimusnäkökulmista ja niiden sovelluksista niin kansallisesti kuin kansainvälisestikin.

Opetus: Luennot 20 tuntia.

Suoritustapa: Kirjallinen tehtävä.

Kirjallisuus:

1. Hermans, Theo: *Crosscultural Transgressions Research Models in Translation Studies II: Historical and Ideological Issues*. 2002.

2. Klaus Schubert, Klaus: *Specialized Communication Studies: An Expanding Discipline*. Teoksessa Petersen, Margrethe & Jan Enberg: *Current Trends in LSP Research*. 2011. s. 19–60.

3. Artikkeleita opettajan ohjeen mukaan, n. 40 s.

Arviointi: hyväksytty / hylätty.

Pakollisuus: P

■ **Popularisointi**
Popularization

Laajuus: 5 op

Koodi: KEY3005

Ajoitus: 1. vsk kevät

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa määritellä käsitteen 'popularisointi', tunnistaa popularisoidulle tekstille tyypilliset piirteet sekä tietää, millä tavoin tutkimustuloksista tiedotetaan kiinnostusta herättävällä tavalla eri vastaanottajaryhmille. Opiskelija osaa analysoida ja verrata tieteellisiä ja popularisoituja tekstejä tiettyjen kriteerien pohjalta ja tehdä yhteenvedon tuloksista sekä kirjallisesti että suullisesti ja ymmärtää populaaritieteen yhteiskunnallisen merkityksen.

Sisältö: Luentoja tieteen tulosten kansantajuisesta tiedottamisesta ja harjoituksia, joissa analysoidaan suullisesti ja kirjallisesti tieteellisiä ja popularisoituja tekstejä.

Opetus: Luennot 10 tuntia ja harjoitukset 12 tuntia.

Suoritustapa: Tuntitentti, aktiivinen osallistuminen, suullisia ja kirjallisia tehtäviä.

Kirjallisuus:

1. Kiikeri, Mika & Petri Ylikoski: *Tiede tutkimuskohteena. Filosofinen johdatus tieteen tutkimukseen*. 2004. s. 9–27, 186–207.

2. Artikkeleita opettajan ohjeen mukaan, n. 150 s.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Pakollisuus: P

Lisätiedot: Kurssilla kaikille yhteiset luennot 10 h ja tuntitentti 2 h (1 op), yhteisiä verkkoharjoituksia 4 h, kielikohtaisia (fi, sv, sa, en) harjoituksia 8 h/ryhmä (ryhmissä 15 opisk.).

Pääainekohtaiset syventävät opinnot

■ Kääntäminen äidinkieleen

Translation to Swedish

Laajuus: 5 op

Koodi: KEYS3032

Ajoitus: 1. vsk kevät

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija on kehittänyt kykyään itsenäisesti, sanakirjoja, hakuteoksia, ammattikirjalli-suutta ja vastaavia lähteitä hyväksi käyttäen tehdä laajahko käännös suomesta ruotsiin normaalien käännösvaatimusten mukaisesti.

Sisältö: Jokainen osanottaja tekee laajahkon käännöstehtävän (n. 10 käännössivua) kuvitteelliselle toimeksiantajalle ja jättää käännöksen ohjaajalle/toimeksiantajalle. Työ käsitellään ryhmässä.

Opetus: Harjoitukset 24 tuntia.

Suoritustapa: Hyväksytyt harjoitustyö.

Arviointi: Harjoitustyöstä (10 s.) annetaan arvosana (1–5). Mikäli työ hylätään, opiskelija saa mahdollisuuden parantaa käännöstään, minkä jälkeen hän jättää sen uudelleen arvioitavaksi.

Pakollisuus: P

Lisätiedot: Auktorisoidun kääntämisen opintojen edellytyksenä on vähintään arvosana 3 tästä opintojaksosta.

■ Erikoistuneen yhteiskunnan tekstit

Texter för ett specialiserat samhälle

Texts within a Specialized Society

Laajuus: 5 op

Koodi: KEYR3012

Ajoitus: 1. vsk kevät

Edeltävät opinnot: Erikoisalaviestintä ja tekstintutkimus (KEY) tai Text och genre i flerspråkiga kontexter (MAISS)

Osaamistavoite: Opiskelija osaa analysoida autenttisia, eri tekstilajeja edustavia ammattikielisiä tekstejä asianmukaisia käsitteitä ja analyysityökaluja käyttäen, osaa muokata ja tuottaa itse eri tekstilajeja edustavia ammattikielisiä tekstejä sekä osaa perustella ratkaisunsa relevanttiin kirjallisuuteen nojautuen ja keskustella niistä.

Sisältö: Luentoja keskeisistä käsitteistä ja analyysityökaluista (mm. systeemis-funktionaalinen kieliteoria, kriittinen tekstianalyysi) esim. viranomais- ja markkinointiviestinnän ammattikielisten tekstien analysointiin. Harjoituksia, joissa opiskelijat tunnistavat, analysoivat ja tuottavat itse työelämän tekstejä. Ryhmäkeskusteluja.

Opetus: Luennot 12 tuntia ja harjoitukset 16 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen, kirjalliset tehtävät.

Kirjallisuus:

1. Svenskt lagspråk i Finland. Föreskrifter, anvisningar och rekommendationer från statsrådets kansli 1/2010, 20 s. + 140 s. oheislukemistona <http://www.vnk.fi/julkaisukansio/2010/m0110-svenskt-lagsprak-i-finland/pdf/sv.pdf>.

2. Holmberg Per, Andreas Nord, & Anna-Malin Karlsson: Funktionell textanalys. 2011.

3. Ajankohtaisia artikkeleita opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Pakollisuus: P

■ Pohjola ajassa
Norden i tiden
Scandinavia in Time

Laajuus: 5 op
Koodi: KOT1204
Ajoitus: 1.–2. vsk

Edeltävät opinnot: Tanskan ja norjan peruskurssi

Osaamistavoite: Opiskelija osaa määritellä pohjoismaisen yhteistyön käsitteen ja yhteistyön edellytykset, osaa pohtia omaa ja muiden Pohjoismaiden kansalaisten roolia pohjoismaisessa yhteisössä sekä osaa verrata Pohjoismaita ja niiden arvoja Pohjoismaiden ulkopuolisiin maihin.

Sisältö: Kurssilla keskitytään muutamaiin tapahtumiin, jotka ovat vaikuttaneet siihen, että Pohjolasta on muodostunut yhteistyötä tekevä ja rajoja rikkova alue. Ajankohtaisia aiheita käsittelevien tekstien ja keskustelujen kautta määritellään ne edellytykset, jotka ovat mahdollistaneet muun muassa pohjoismaisen hyvinvointimallin, pohjoismaisen kielisopimuksen sekä pohjoismaisen ympäristöyhteistyön.

Opetus: Luennot 20 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen keskusteluihin, kirjallinen tehtävä.

Kirjallisuus: Valikoima artikkeleita ja esseitä, n. 300 s. pohjoismaisilla kielillä opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Pakollisuus: P

Lisätiedot: Kaikki opetus tapahtuu tanskaksi, norjaksi tai ruotsiksi.

■ Kielitieteen syventävä kollokvio
Fördjupande kollokvium i språkvetenskap
Advanced Colloquium in Linguistics

Laajuus: 10 op
Koodi: KEYR3013
Ajoitus: 1. tai 2. vsk

Edeltävät opinnot: HuK

Osaamistavoite: Opiskelija osaa syventää ja laajentaa ajankohtaisen kielitieteellisen kirjallisuuden pohjalta näkemystään kielestä ja kielentutkimuksesta, erityisesti nordistiikasta, osana kansainvälistä kielentutkimusta ja monitieteistä keskustelua. Opiskelija pystyy osallistumaan oman alansa tieteelliseen ja yhteiskunnalliseen keskusteluun (esim. tieteestä keskustelemiseen, argumentointiin ja tieteellisen kirjallisuuden kriittiseen arviointiin) ja osaa muodostaa kokonaiskuvan joistakin keskeisistä kielentutkimuksen osa-alueista sekä synteesejä aiemmin omaksumiensa kielitieteellisten teorioiden ja metodien pohjalta.

Sisältö: Opintojakso koostuu seuraavista kielitieteen osa-alueista: pohjoismainen kielialue ja pohjoismaiset kielet, ruotsin kielen vaihtelu ja muuttuminen, nimistön- ja murteidentutkimus, tekstintutkimus, ammattikielet ja terminologiaoppi sekä monikielisyys ja -kulttuurisuus. Opiskelijat kirjoittavat analyttisen esseen yhdestä nordistiikan klassikosta ja kirja-arvion yhdestä uudesta pohjoismaisesta väitöskirjasta. Tieteellisen kirjoittamisen lisäksi opintojaksoon sisältyy alustuksia ja akateemisia väittelytilanteita. Kurssilla opiskelija saa palautetta sekä sisällöstä että kielestä.

Opetus: Luennot 20 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen alustuksiin ja väittelyihin sekä pohdiskeleva essee ja kirja-arvio.

Kirjallisuus:

1. Pettersson, Gertrud: Svenska språket under sjuhundra år. 2. painos. 2005.
2. Tieteellisiä aikakauslehtiartikkeleita opettajan ohjeiden mukaan.

3. Englund, Boel & Per Ledin: Teoretiska perspektiv på sakprosa. 2003.
4. Pohjoismaisten kielten alaan kuuluva väitöskirja opettajan ohjeiden mukaan.
5. Nordistiikan klassikkoteos (monografia) opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: 1–5 / hylätty.

Pakollisuus: P

Lisätiedot: Pakollinen läsnäolo.

■ Tutkielma ja tutkielmaseminaari

Magisterseminarium och avhandling

Thesis and Seminar

Laajuus: Alku- ja väliraportti 10 op, pro gradu -tutkielma 30 op

Koodi: KEYR3099 ja KEYR3100

Ajoitus: 1. vsk kevät (4–6 tuntia kontaktiopetusta) ja 2. vsk

Edeltävät opinnot: –

Osaamistavoite: Opiskelija osaa laatia tieteellisen tutkimusasetelman ja toteuttaa sen, osaa käyttää eri tietolähteitä ja arvioida niitä kriittisesti, kykenee itsenäiseen tiedon tuottamiseen ja soveltamiseen, osaa laatia tieteellisen kirjoittamisen periaatteita noudattavan tutkielman ja hallitsee tieteellisen keskustelun perustaidot, osaa keskustella kriittisesti omastaan ja muiden tutkielmista seminaari-istunnoissa sekä toimia opponenttina.

Sisältö: Oman tutkimuksen suunnittelu, toteuttaminen ja raportointi sekä suullisesti että kirjallisesti tieteellistä käytäntöä noudattaen. Muiden opiskelijoiden tekstien opponointi ja kommentointi sekä keskusteluun osallistuminen.

Opetus: Luennot 30 tuntia.

Suoritustapa: Aktiivinen osallistuminen seminaari-istuntoihin, alku- ja väliraportin laatiminen, opponenttina toimiminen sekä tutkielma n. 70–100 sivua.

Kirjallisuus: Opettajan ohjeiden mukaan.

Arviointi: Katso osoitteesta:

<http://www.uwasa.fi/kieletjaviestinta/opiskelu/valmistuminen/todistus/arvostelu.pdf/>.

Pakollisuus: P

Lisätiedot: 10 op rekisteröidään väliraportin, opponoinnin ja seminaari-istuntojen jälkeen.